



TS 3200

TS 2500 - TS 1600

TOUPIE-TENONATRICI CON SEGA A LAMA INCLINABILE
SPINDLE-MOULDER AND TENONING MACHINES WITH TILTING ARBOR CIRCULAR SAW
TOUPIES-TENONNEUSES-SCIES A LAME INCLINABLE
KREISSÄGEN-FRÄSEN-ZAPFENSCHNEIDMASCHINEN MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT

NEW 1992

TS 3200 - TS 2500 - TS 1600



- Basamento palettizzabile
- Impianto elettrico a norme CEI 44.5
- Comandi anteriori nel modello TS 3200
- Avviamento con selettore stella/triangolo manuale

GRUPPO SEGA

- Bloccaggio del carro in testa
- Riga telescopica per tagli inclinati e pressio eccentrico sul carro
- Protezione elettrica allo sportello lama sega

GRUPPO TOUPIE

- Led di visualizzazione velocità inserita
- Tiretto di bloccaggio albero con protezione elettrica
- Sportello cambio cinghie con protezione elettrica
- Guida toupie a 2 movimenti di cui uno micrometrico
- Prolunga piano di uscita

- Machine frame movable with fork lift
- CEI 44.5 electric plant
- Front adjustment (TS 3200 only)
- Manual star/delta starter

SAW UNIT

- Built in sliding table lock
- Mitre fence for angled cuts complete with eccentric clamping
- Safety electrical interlock on inspection door

SPINDLE MOULDER UNIT

- Led speed indicator
- Spindle locking knob with electrical interlock
- Safety electrical interlock on inspection door for speed change
- Spindle moulder fence with two adjustments (one micrometric)
- Extension table

- Bâti prédisposé pour transport sur chariot élévateur à fourches
- Installation électrique selon normes CEI 44.5
- Commandes à l'avant de la machine sur TS 3200
- Démarrage par interrupteur étoile/triangle, manuel

GROUPE SCIE

- Blocage du chariot en tête
- Règle télescopique et presseur excentrique sur le chariot pour coupes inclinées
- Protection électrique de la porte de l'habitacle lame de scie

GROUPE TOUPIE

- Visualisateur de vitesse à voyants lumineux
- Poignée de blocage de l'arbre avec protection électrique
- Porte d'accès aux courroies avec protection électrique
- Guide toupie à 2 mouvements dont l'un est micrométrique
- Rallonge de table à la sortie

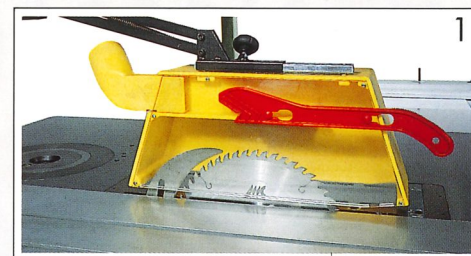
- Einrichtung des Maschinenständers für den Gabelhubwagen-Transport
- Elektrische Anlage nach CEI 44.5 Normen
- Frontale Steuerungen auf TS 3200
- Motorenanlassen durch Stern/Dreieck-Schalter

SAEAGEAGGREGAT

- Frontale Rolltischverriegelung
- Schrägschnitte mit Teleskopstange und Exzenterspanner auf dem Rolltisch
- Elektrischer Schutz zur Sägeblattgehäusetür

FRAESANSCHLAG

- Geschwindigkeitsanzeige mit Warnlichtern (leds)
- Spindelblockierungsgriff mit elektrischem Schutz
- Elektrischer Schutz zur Riemenwechseltür
- Zweifach verstellbarer Fräsanschlag, wobei eine Verstellung mikrometrisch ist
- Tischverlängerung am Stückauslauf



- 1- Protezione lame a normativa tedesca. German type overarm saw blades guard. Protection de lames selon normes allemandes. Blätterschutz gem. deutscher Vorschrift.
- 2- Protezione lame a normativa francese. French type overarm saw blades guard. Protection de lames selon normes françaises. Blätterschutz gem. französischer Vorschrift.

TS 3200

TOUPIE-TENONATRICE CON SEGA A LAMA INCLINABILE
SPINDLE-MOULDER AND TENONING MACHINE WITH TILTING ARBOR CIRCULAR SAW
TOUPIE-TENONNEUSE-SCIE A LAMA INCLINABILE
KREISSÄGE-FRÄSE-ZAPFENSCHNEIDMASCHINE MIT SCHRÄGSTELLBAREM SÄGEBLATT

CARATTERISTICHE TECNICHE

Dimensioni piano fisso
Altezza da terra
Dimensioni carro in alluminio
Ø Bocca di aspirazione sega-toupie
Ø Bocca di aspirazione cuffia toupie
Peso
GRUPPO SEGA
Potenza motore sega (HP)
Diametro max. lama sega
Diametro albero sega
Inclinazione sega
Altezza max. di taglio a 90°
Altezza max. di taglio a 45°
Velocità di rotazione albero sega (g/1')
Larghezza taglio parallelo
Lunghezza di squadratura
Dimensioni piano aggiunto in acciaio con rullo folle
Traslazione sega
GRUPPO TOUPIE
Potenza motore toupie (HP)
Lunghezza utile albero
Lunghezza utile albero intercambiabile
Corsa albero
Scomparsa dell'albero sotto il piano
Scomparsa dell'albero intercambiabile sotto il piano
Profondità della tazza
Velocità di rotazione albero (g/1')

Diametro max. tre anelli sul piano
Diametro max. utensili a profilare
Diametro max. utensili a tenonare

TECHNICAL DATA

Fixed table dimensions
Machine height
Sliding table dimensions
Ø spindle moulder/saw dust outlet
Ø spindle moulder dust outlet
Weight
SAW UNIT
Main saw motor power (HP)
Maximum saw blade diameter
Saw Blade arbor diameter
Saw blade tilting
Maximum depth of cut (90°)
Maximum depth of cut (45°)
Saw blade rotation speed (RPM)
Ripping capacity
Crosscutting capacity
Crosscutting frame dimensions (with idle roller)
Saw unit position adjustment
SPINDLE MOULDER UNIT
Spindle moulder motor power (HP)
Standard spindle usable length
Interchangeable spindle usable length
Spindle stroke
Spindle stroke under the table
Interchangeable spindle stroke under the table
Hollow depth
Spindle rotation speed (RPM)

Maximum table collar diameter
Maximum profiling cutter diameter
Maximum tenoning cutter diameter

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions du plan de travail
Hauteur du plan de travail (du sol)
Dimensions chariot aluminium
Diamètre buse d'aspiration toupie-scie
Diamètre buse d'aspiration guide toupie
Poids
GROUPE SCIE
Puissance moteur de scie (CV)
Diamètre maxi. lame de scie
Diamètre arbre de scie
Capacité d'inclinaison de la scie
Hauteur maxi. de coupe à 90°
Hauteur maxi. de coupe à 45°
Vitesse de rotation lame de scie (T/min)
Largeur de coupes parallèles
Longueur de coupes en équerre
Dimensions table suppl. en acier avec rouleau libre
Mouvement longitudinal de la scie
GROUPE TOUPIE
Puissance moteur toupie (CV)
Longueur utile de l'arbre
Longueur utile de l'arbre interchangeable
Course utile de l'arbre
Course de l'arbre sous la table
Course de l'arbre interchangeable sous la table
Profondeur admissible des outils dans la table
Vitesses de rotation de l'arbre toupie (T/min)

Dia. maxi. 3 anneaux sur la table
Diamètre maxi. outils à toupiller
Diamètre maxi. outils à tenonner

TECHNISCHE DATEN

Aufgabebeschreibung
Aufgabebeschreibung vom Boden
Alu-Rolltischgröße
Durchmesser der Absaugmündung zur Fräse u. Säge
Durchmesser der Absaugmündung zum Fräsanschlag
Gewicht
SAEAGEAGGREGAT
Sägemotorstärke (PS)
Sägeblatt-Maxi. Durchmesser
Sägewelldurchmesser
Sägeschrägverstellung
Maxi. Schnitthöhe bei 90°
Maxi. Schnitthöhe bei 45°
Sägeblattdrehgeschwindigkeit (UPM)
Parallelschnittbreite
Winkelschnittlänge
Größe des Stahl-Zusatztisches mit Leerlaufwalze
Sägeverstellung für Langschnitte
FRAESAGGREGAT
Spindelmotorstärke (PS)
Gebrauchbare Spindellänge
Gebrauchbare Spindellänge (auswechselbar)
Spindelhub
Absenkung der Spindel unter den Tisch
Absenkung der auswechselbaren Spindel unter den Tisch
Tiefe des Werkzeuggehäuses im Tisch
Frässpindel-drehgeschwindigkeiten (UPM)

3 Ringen auf dem Tisch, Maxi. Durchmesser
Maxi. Durchmesser Fräswerkzeuge
Maxi. Durchmesser Zapfenschneidwerkzeuge

TS 3200 TS 2500 TS 1600

| TS 3200 | TS 2500 | TS 1600 |
|----------------|-------------|-------------|
| 1470x725 mm | 1470x725 mm | 1470x725 mm |
| 860 mm | 860 mm | 860 mm |
| 3160x275 mm | 2500x275 mm | 1600x275 mm |
| 120 mm | 120 mm | 120 mm |
| 150 mm | 150 mm | 150 mm |
| 1080 Kg | 1040 Kg | 1000 Kg |
| 5,5 (4kW) | 5,5 (4kW) | 5,5 (4kW) |
| 350 mm | 350 mm | 350 mm |
| 30 mm | 30 mm | 30 mm |
| 0°-45° | 0°-45° | 0°-45° |
| 110 mm | 110 mm | 110 mm |
| 77 mm | 77 mm | 77 mm |
| 4200 | 4200 | 4200 |
| 1500 mm | 1500 mm | 1270 mm |
| 3200 mm | 2600 mm | 2000 mm |
| 1267x545 mm | 1267x545 mm | 1267x545 mm |
| 160 mm | 160 mm | 160 mm |
| 5,5 (4 kW) | 5,5 (4 kW) | 5,5 (4 kW) |
| 180 mm | 180 mm | 180 mm |
| 160 mm | 160 mm | 160 mm |
| 220 mm | 220 mm | 220 mm |
| -30 mm | -30 mm | -30 mm |
| -0 | -0 | -0 |
| 120 mm | 120 mm | 120 mm |
| 2900-4400-6000 | 2900-4400 | 2900-4400 |
| 8000-10000 | 6000-8000 | 6000-8000 |
| 350 mm | 350 mm | 350 mm |
| 250 mm | 250 mm | 250 mm |
| 220 mm (F) | 220 mm (F) | 220 mm (F) |
| 320 mm | 320 mm | 320 mm |

EQUIPAGGIAMENTI - EQUIPMENTS - EQUIPEMENTS - AUSRÜSTUNG

| | | |
|---|----------------|---|
| Potenza motore sega (HP) - <i>Saw blade motor power (HP)</i> <i>Puissance moteur de scie (CV) - Sägemotorstärke (PS)</i> | 7,5 (5,5 kW) | ● |
| Protezioni di sicurezza - <i>Safety protection</i> <i>Protections de sécurité - Schutzvorrichtungen</i> | | ● |
| Potenza motore toupie (HP) - <i>Spindle moulder motor power (HP)</i> <i>Puissance moteur toupie (CV) - Spindelmotorstärke (PS)</i> | 7,5 (5,5 kW) | ● |
| Ø Albero toupie senza feritoia - <i>Spindle Ø without slot</i> <i>Diamètre arbre toupie sans lumière - Frässpindel ohne Schlitz - Ø</i> | 30/40/50 mm | ● |
| Ø Albero toupie con feritoia - <i>Spindle Ø with slot</i> <i>Diamètre arbre toupie avec lumière - Frässpindel mit Schlitz - Ø</i> | 35/40/50 mm | ● |
| Ø Albero toupie intercambiabile con feritoia - <i>Interchangeable spindle Ø with slot</i> <i>Diamètre arbre toupie interchangeable avec lumière - Auswechselbare Frässpindel mit Schlitz - Ø</i> | 35/40/50 mm | ● |
| Ø Albero toupie intercambiabile senza feritoia - <i>Interchangeable spindle Ø without slot</i> <i>Diamètre arbre toupie interchangeable sans lumière - Auswechselbare Frässpindel ohne Schlitz - Ø</i> | 30/40 mm | ● |
| Guida toupie con piani in alluminio - <i>Aluminium spindle moulder fences</i> <i>Guide toupie avec tables aluminium - Spindelanschlag mit Alu-Platten</i> | | ● |
| Invertitore di rotazione albero toupie - <i>Reversing switch</i> <i>Inverseur de rotation arbre toupie - Rechts-links-Spindelschalter</i> | | ● |
| Cuffia per tenonare con piano - <i>Tenoning hood</i> <i>Capot à tenonner - Zapfenschneidhaube</i> | | ● |
| Pianetto tagli paralleli - <i>Additional table and stop for parallel cuts</i> <i>Support coupes parallèles - Zusatztisch für Parallelschnitte</i> | | ● |
| Battute sulla traslazione sega - <i>Saw position turret stop</i> <i>Butées sur mouvement longitudinal de la scie - Stopanschlag für Sägelangsschnitte</i> | | ● |
| Pressoio eccentrico - <i>Eccentric clamping</i> <i>Presseur excentrique - Exzenterspanner</i> | | ● |
| Visualizzazione elettronica della larghezza di taglio - <i>Rip fence digital readout</i> <i>Visualisateur électronique de la largeur de coupe - Digitalanzeige für Schnittbreite</i> | | ● |

INCISORE - SCORING UNIT - INCISEUR - VORRITZER

| | | |
|---|-------------|---|
| Gruppo incisore con rinvio a cinghia - <i>Belt driven scoring unit</i> <i>Groupe inciseur à traction par courroie - Riemengetriebenes Vorritzaggregat</i> | | ● |
| Gruppo incisore con motorizzazione indipendente. Potenza motore (HP) - <i>Independent scoring unit. Motor power (HP)</i> <i>Groupe inciseur à moteur indépendant (HP) - Vorritzaggregat mit eigenem Motor (PS)</i> | 1 (0,75 kW) | ● |
| Diametro max. lama incisore - <i>Maximum scoring saw diameter</i> <i>Diamètre maxi. lame inciseur - Vorritzerblatt-Maxi. Durchmesser</i> | 80 mm | ● |
| Diametro albero incisore - <i>Scoring saw arbor diameter</i> <i>Diamètre arbre inciseur - Vorritzerwelledurchmesser</i> | 20 mm | ● |
| Regolazione verticale incisore - <i>Vertical scoring saw adjustment</i> <i>Règlage vertical de l'inciseur - Vorritzervertikalverstellung</i> | 2+2 | ● |
| Regolazione laterale incisore - <i>Horizontal scoring saw adjustment</i> <i>Règlage latéral de l'inciseur - Vorritzerseitenverstellung</i> | 2+2 | ● |
| Velocità di rotazione albero incisore (g/1') - <i>Scoring saw rotation speed (RPM)</i> <i>Vitesse de rotation lame inciseur (T/min) - Vorritzerblattdrehgeschwindigkeit (UPM)</i> | 8500 | ● |

● Per esigenze di carattere tecnico, normativo e commerciale, gli equipaggiamenti standard e optional possono differire da paese a paese.
Vi preghiamo quindi di rivolgervi al nostro concessionario di zona.
For standard and extra accessories please refer to your nearest Casadei distributor.
Pour des raisons techniques, commerciales ou de normes, les équipements standard et les options peuvent différer d'un pays à l'autre.
Nous vous prions donc de bien vouloir vous adresser à notre revendeur de zone.
Die Ausrüstungen in den Standardausführungen sowie Sonderzubehör können von Land zu Land unterschiedlich sein.
Bitte sich daher an unseren zuständigen Importeur/Händler wenden.



Casadei Gianfranco S.p.A. - 47040 Villa Verucchio (Fo) - Italy